

آدم و حوا

بچه ی همسایه عکس مرا
همیشه در حالی می کشد
که من
دارم عروسی می کنم
دسته گلی دستم
روی سرم تور
تو در عکس نیستی
او یک درخت می کشد
من کنار درخت
یادش دادم
ترا بکشد
کنار درخت
خودش یادش آمد
ماری کشید
روی درخت.



Adam et Ève

L'enfant de mon voisin
Me dessine toujours
Dans le moment où
Je me marie,
Un bouquet de fleurs à la main ;
Sur ma tête, un voile de mariée.

Tu n'es pas dans l'image !
Il dessine un arbre,
Avec moi à coté de l'arbre.

Je lui apprends
Comment te dessiner
À côté de l'arbre.

Il s'en souvient lui-même :
Il dessine un serpent...
...Dans l'arbre